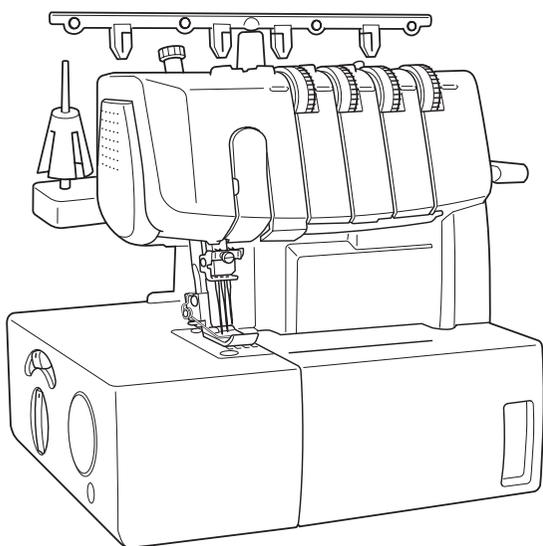


Máquina de costura galoneira coverstitch

Manual de operação

MODELO 2340CV



INDICE

I. Nomes das partes e suas funções	3
II. Preparação antes de passar a linha	8
III. Passagem da linha	9
IV. Tipos de pontos	11
Ponto de cobertura triplo (ponto de cobertura com três agulhas e quatro linhas)	11
Ponto de cobertura com duas agulhas e três linhas.....	12
Costura de ponto corrente (ponto corrente duplo com duas linhas e uma agulha)	14
V. Costurando	15
VI. Manutenção.....	19
VII. Especificações da máquina	19

INSTRUÇÕES IMPORTANTES PARA A SUA SEGURANÇA

Ao usar a máquina, observe sempre os cuidados básicos de segurança, inclusive os descritos a seguir. Sugerimos ler com atenção todo o manual, antes de colocar sua máquina em funcionamento.

PERIGO

Para eliminar riscos de choque elétrico:

1. Nunca deixe a máquina ligada, se não a estiver usando. Sempre desconecte a máquina da tomada após o seu uso e quando for limpá-la.
2. Desconecte também a máquina da tomada quando for trocar a lâmpada. Use sempre lâmpada de 240 V 15 watts e que seja similar àquela retirada da máquina.

AVISO

Para eliminar o risco de queimaduras, incêndio, choque elétrico e danos pessoais:

1. Não permita que a máquina seja usada como um brinquedo e além disso, é aconselhável uma atenção especial quando a máquina estiver sendo usada por crianças ou próxima delas.
2. **Antes de conectar a máquina a uma tomada elétrica, verifique se a tensão de alimentação (voltagem) da máquina é a mesma da rede elétrica local.**
3. Use a máquina somente de acordo com o que está descrito neste manual e apenas com os acessórios aqui indicados.
4. Não ligue a máquina quando ela apresentar os seguintes problemas: cabo elétrico ou plugue danificados, quando ela não estiver funcionando corretamente, se ela tiver sofrido quedas ou estiver danificada, quando ela tiver caído dentro da água ou se algum líquido tiver caído sobre ela. Leve a máquina ao revendedor autorizado mais próximo ou à central de assistência técnica mais próxima para verificação do problema, reparo ou ajustes mecânicos/elétricos.
5. Nunca ligue a máquina com as aberturas para entrada de ar fechadas ou entupidas com fiapos. Mantenha essas aberturas, bem como as aberturas existentes no pedal controlador de velocidade, livres de fiapos, pó e pedaços de tecidos.
6. Não deixe cair e nem introduza quaisquer objetos dentro dessas aberturas ou em quaisquer outros vãos.
7. Não utilize a máquina ao ar livre.
8. Não utilize a máquina em locais onde estejam sendo utilizados aerossóis (spray) ou oxigênio nas proximidades.
9. Para desligar totalmente a máquina, desligue a chave (posição "O") e a seguir desconecte o plugue da tomada.
10. Quando quiser desconectar o plugue da tomada, não o puxe pelo fio.
11. Quando costurar, mantenha os seus dedos afastados das peças móveis, especialmente na área das agulhas.
12. Use sempre a chapa de agulha apropriada à máquina, já que qualquer outra chapa poderá ocasionar quebra das agulhas.
13. Não use agulhas tortas.
14. Não empurre ou puxe o tecido que está sendo costurado, pois isto fará entortar as agulhas e conseqüentemente elas se quebrarão.
15. Desligue a máquina (posição "O") sempre que fizer quaisquer ajustes na região das agulhas, tais como: passagem de linha nas agulhas, troca de agulha, troca de pé-calcador, etc.
16. Desconecte também o plugue da tomada, sempre que retirar alguma tampa, quando for lubrificar, ou quando for realizar quaisquer ajustes internos que estejam mencionados neste manual.
17. Esta máquina não está destinada ao uso por crianças e nem por pessoas sem o devido preparo, a menos que supervisionadas.
18. Crianças pequenas devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com esta máquina.
19. Não desmonte a máquina.
20. Ao limpar a máquina com um detergente neutro, certifique-se de que o detergente não entre na máquina. Pode causar um incêndio ou choque elétrico.
21. Não lubrifique o interior da máquina. Se ela for lubrificada nas áreas erradas, poderá causar um incêndio ou choque elétrico.
22. Não ligue a máquina enquanto estiver pressionando o pedal.
A máquina poderá ligar inesperadamente e causar ferimentos pessoais ou danos à máquina.

ATENÇÃO

Para usar a máquina de modo seguro

1. Este aparelho tem um plugue polarizado (um pino maior do que o outro) para reduzir o risco de choque elétrico; este plugue está designado a encaixar em uma tomada polarizada de um só modo. (Somente para os E.U.A.)
2. Se o plugue não encaixar completamente na tomada, inverta-o. (Somente para os E.U.A.)
3. Se ainda assim o plugue não encaixar, entre em contato com um eletricitista qualificado para instalar a tomada apropriada.
4. Não modifique de nenhum modo o plugue.
5. Olhe atentamente as agulhas enquanto está costurando. Não toque no volante, nas agulhas, nas lâminas ou em outras partes em movimento.
6. Desligue a máquina e desconecte o cabo elétrico nas seguintes circunstâncias:
 - Quando parar de usar a máquina
 - Quando estiver trocando ou removendo a agulha ou qualquer outra parte
 - Se acontecer alguma falha de energia enquanto estiver usando a máquina
 - Se estiver verificando ou limpando a máquina

- Quando não estiver mais usando a máquina
- 7. Não guarde nada no pedal.
- 8. Conecte completa e diretamente o plugue da máquina na tomada da parede. Não use fios de extensão.
- 9. Se derrubar água na máquina, desconecte o plugue da tomada imediatamente e entre em contato com o seu revendedor autorizado da Brother.
- 10. Não coloque móveis em cima do cabo elétrico.
- 11. Não dobre o cabo elétrico, nem puxe pelo fio quando for desconectá-lo da tomada. Desconecte o cabo segurando-o pelo plugue.
- 12. Não toque no cabo elétrico com mãos molhadas.
- 13. Posicione a máquina próxima da tomada da parede.
- 14. Não coloque a máquina sobre uma superfície instável.
- 15. Não coloque sobre a capa.
- 16. Caso observe algum som ou condição anormal, consulte o seu revendedor autorizado da Brother.

Para proporcionar maior vida útil à máquina

1. Não armazene esta máquina sob a luz direta do sol ou em condições de alta umidade. Não use ou armazene a máquina próxima de um aquecedor, ferro de passar roupa, lâmpada de halogênio ou objeto quente.
2. Use somente sabões ou detergentes brandos para limpar a parte externa da máquina. Benzeno, tiner e pós abrasivos podem danificar o gabinete e a máquina, e nunca devem ser usados.
3. Não deixe a máquina cair nem bata nela.
4. Sempre consulte este manual antes de trocar ou encaixar o pedal, a agulha ou qualquer outra parte para assegurar que você as encaixe perfeitamente.

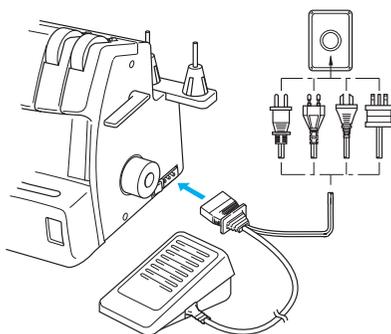
Para consertar ou ajustar a máquina

Caso a máquina quebre ou precise de ajuste, primeiro siga as instruções da tabela “Solução de problemas” para que você mesmo possa examinar e ajustar a máquina. Se o problema persistir, consulte o revendedor autorizado da Brother.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

Esta máquina foi projetada para uso doméstico.

Este produto não foi projetado para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com habilidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas que não possuam experiência ou conhecimento apropriado, a menos que supervisionadas ou instruídas sobre o uso do equipamento por uma pessoa responsável pela sua segurança. Crianças devem ser supervisionadas para garantir que elas não brinquem com o produto.



⚠ ATENÇÃO

Quando não estiver mais usando a máquina, ela deve ficar desligada ou o seu plugue deve ser desconectado da tomada.

Quando for realizar a manutenção da máquina, remoção de tampas ou substituição da lâmpada, desconecte a máquina da tomada elétrica.

PARA USUÁRIOS DO REINO UNIDO, IRLANDA, MALTA E CHIPRE

Se a sua máquina de costura possuir um plugue BS de 3 pinos, então, por favor, leia as seguintes instruções.

IMPORTANTE

Caso a tomada disponível não seja apropriada para o plugue fornecido com este equipamento, o plugue deve ser cortado, removido e substituído por um plugue de 3 pinos apropriado.

NOTA

O plugue separado do cabo condutor deve ser destruído, pois um plugue com fios flexíveis e soltos é perigoso caso seja preso numa tomada em funcionamento. Quando for substituir o fusível do plugue, use um fusível aprovado pela ASTA para o BS 1362, i.e., o que possui a marca  e as mesmas especificações indicadas no plugue. Sempre substitua a capa do fusível e nunca use plugues que não tenham a capa do fusível.

ADVERTÊNCIA

NÃO CONECTE NENHUM FIO AO TERMINAL TERRA, QUE ESTÁ MARCADO COM A LETRA “E”, PELO SÍMBOLO DE TERRA (\perp), OU INDICADO NA COR VERDE OU VERDE E AMARELO.

Os fios do cabo condutor são coloridos de acordo com os seguintes códigos: Azul: Neutro, Marrom: Ativo
Como as cores da fiação do cabo condutor deste aparelho podem não corresponder com as marcas coloridas que identificam os terminais no seu plugue, proceda do seguinte modo.

O fio azul deve ser conectado ao terminal que está marcado com a letra “N” ou indicado em preto ou azul.

O fio marrom deve ser conectado ao terminal que está marcado com a letra “L” ou indicado em vermelho ou marrom.

PARABÉNS POR ESCOLHER ESTA MÁQUINA DE COSTURA GALONEIRA COVERSTITCH

A sua máquina é um produto de alta qualidade e de uso fácil. Para obter um máximo rendimento, leia todo o manual antes de colocar sua máquina em funcionamento.

Se precisar de mais informações sobre o uso da máquina, o revendedor autorizado mais próximo estará sempre feliz em ajudá-lo.

Divirta-se!

ATENÇÃO

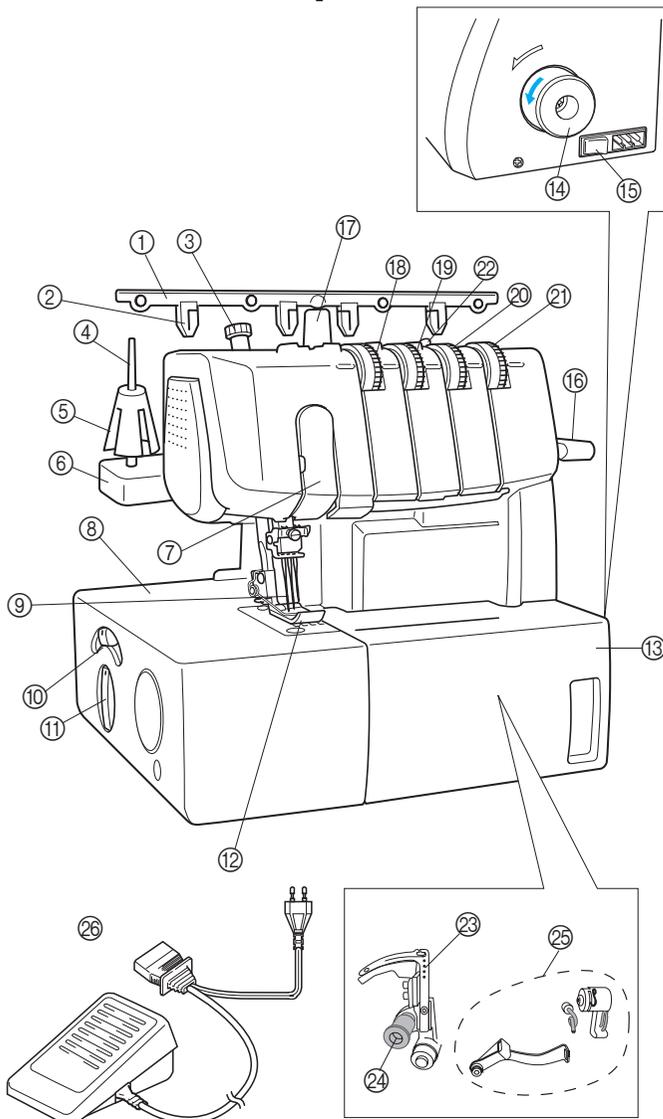
Quando inserir a linha ou substituir a agulha ou a lâmpada, desligue a chave de alimentação ou de luz da máquina ou desconecte o plugue da tomada.

Quando a máquina não estiver sendo usada, é recomendado que o plugue do cabo de alimentação seja desconectado da tomada da parede para evitar qualquer perigo possível.

Notas sobre o motor

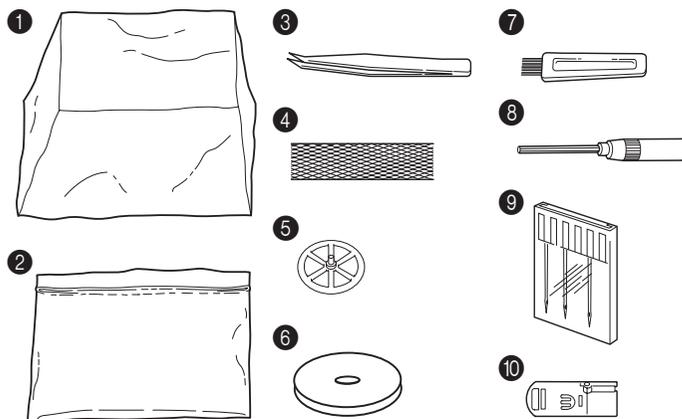
- A velocidade máxima de operação desta máquina é de 1.000 pontos por minuto, o que é muito rápida comparada à velocidade normal de operação de 300 a 800 pontos por minuto de uma máquina de costura comum controlada pelo pé.
- Os pontos de apoio do motor são feitos de uma liga sintetizada especial, impregnada de óleo e apoiada em feltro embebido em óleo para agüentar várias horas de operação contínua.
- A operação contínua da máquina de costura pode causar aquecimento na área do corpo do motor, mas não o suficiente para afetar desfavoravelmente a sua performance.
- É importante manter tecidos e papéis longe das aberturas para entrada de ar que estão na parte de trás e nas laterais da máquina para que o ar possa alcançá-las.
- Quando o motor está funcionando, faíscas podem ser vistas no suporte do motor através das aberturas do lado oposto ao do volante. Estas faíscas são produzidas pelas escovas de carbono e pelo comutador, e fazem parte da operação normal da máquina.

I. Nomes das partes e suas funções



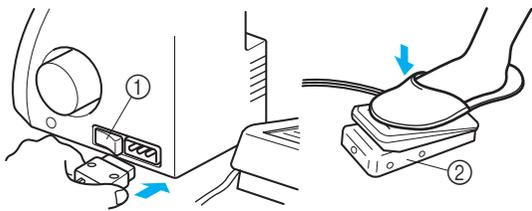
- ① Suporte telescópico
- ② Placa para linha
- ③ Parafuso para ajuste da pressão do pé-calcador
- ④ Pino do carretel
- ⑤ Almofada do carretel
- ⑥ Suporte do carretel
- ⑦ Tampa do enrolador de linha
- ⑧ Tampa da placa de materiais
- ⑨ Agulhas
- ⑩ Regulador de ajuste da razão do alimentador com diferencial
- ⑪ Seletor de comprimento do ponto
- ⑫ Pé-calcador
- ⑬ Tampa frontal
- ⑭ Volante
- ⑮ Chave de alimentação e de luz
- ⑯ Alavanca para levantar o pé-calcador
- ⑰ Suporte do carretel
- ⑱ Regulador de tensão da linha da agulha esquerda
- ⑲ Regulador de tensão da linha da agulha central
- ⑳ Regulador de tensão da linha da agulha direita
- ㉑ Regulador de tensão da linha do laçador
- ㉒ Guia de linha
- ㉓ Laçador
- ㉔ Alavanca para liberação do laçador
- ㉕ Enrolador de linha para laçador
- ㉖ Pedal controlador:
XE4302201 (para áreas de 220 - 240 V)

Acessórios incluídos



- | | |
|---|-----------|
| ① Capa protetora | X77871001 |
| ② Bolsa para acessórios | 122991002 |
| ③ Pinças | XB1618001 |
| ④ Rede para linha (4) | X75904000 |
| ⑤ Retedor de carretel de linha (4) | X77260000 |
| ⑥ Tapete do carretel (4) | XB1218000 |
| ⑦ Escova de limpeza | X75906001 |
| ⑧ Chave de fenda hexagonal | XB0393001 |
| ⑨ Conjunto de agulhas: SCHMETZ 130/705H (90/#14): 3 peças | XB1216001 |
| ⑩ Pé-calcador especial (LC1) | XB1265001 |
- O pé-calcador especial é usado quando é utilizado um encaixe opcional.

Ligando a máquina



Preparação

- Insira o plugue com três pinos no soquete no lado inferior direito da máquina. Insira o plugue do cabo de alimentação em uma tomada elétrica.

Chave de alimentação e de luz da costura

Esta chave liga e desliga a energia e a luz da costura. Para ligar, posicione-a na direção da marca “-”. Para desligar, posicione-a na direção da marca “O”.

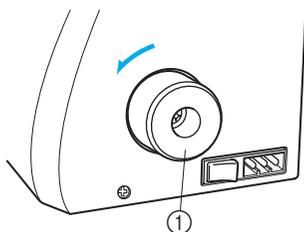
① Chave de alimentação e de luz da costura

Operação

Quando o pedal é pressionado levemente, a máquina funciona em baixa velocidade. Na medida em que o pedal é mais pressionado, a máquina aumentará a velocidade. Quando o pedal é liberado, a máquina para.

② Pedal controlador

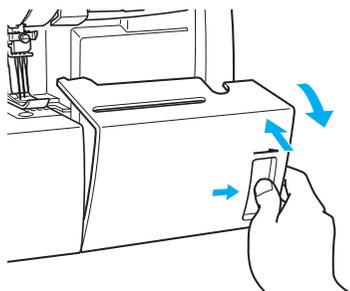
Direção de rotação do motor



- O motor e o volante desta máquina giram em direção anti-horária (na direção da seta). Esta é a mesma direção de uma máquina de costura doméstica comum.

① Volante

Abrindo e fechando a tampa frontal



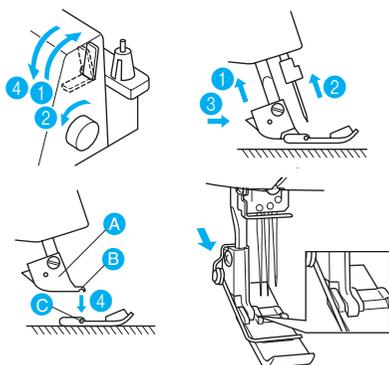
É necessário abrir a tampa frontal ao passar a linha nesta máquina.

- Abra a tampa frontal deslizando-a para a direita e orientando à parte superior em sua direção.

NOTA:

Para a sua segurança, certifique-se de que a tampa frontal esteja fechada ao operar a máquina.

Como instalar e remover o pé-calçador



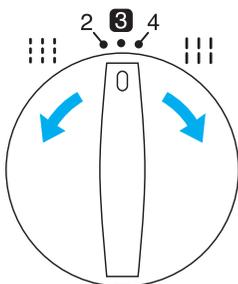
CUIDADO

Certifique-se sempre de desligar a alimentação antes de conduzir esta operação.

- Desligue a chave de alimentação da máquina ou desconecte o plugue da tomada.

- (1) Levante a alavanca do pé-calçador. ①
- (2) Mova a agulha para sua posição mais alta girando o volante ② no sentido anti-horário.
- (3) Pressione o botão no suporte do pé-calçador e o pé-calçador padrão será liberado. ③ ④
- (4) Erga o pé-calçador puxando a alavanca do pé-calçador para cima. Então remova o pé-calçador e o armazene em um local seguro.
- (5) Novamente, eleve mais o pé-calçador puxando a alavanca deste para cima. Então coloque um pé-calçador logo abaixo do suporte do pé-calçador ① de modo que a ranhura na parte inferior do suporte ② esteja alinhada e se prenda à barra na parte superior do pé-calçador ③. Depois abaixe a alavanca do pé-calçador para prendê-lo.

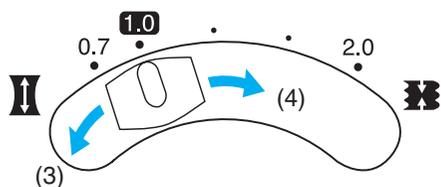
Comprimento do ponto



Para alterar o comprimento do ponto,

- (1) Localize o seletor de comprimento do ponto no lado esquerdo da máquina.
- (2) Gire o seletor de comprimento do ponto para frente para aumentar o comprimento do ponto até o máximo de 4 mm (5/32 polegada).
Gire o seletor de comprimento do ponto para trás para diminuir o comprimento do ponto até o comprimento mínimo de 2 mm (5/64 polegada).
- (3) O ajuste normal de comprimento do ponto é de 3 mm a 4 mm (1/8 a 5/32 polegada)

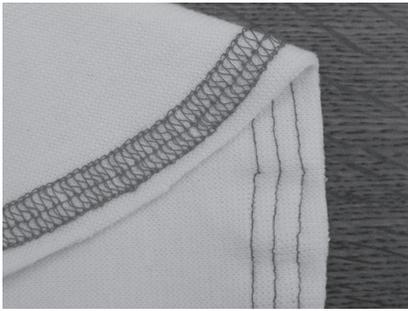
Instruções para o mecanismo de alimentação com diferencial



Esta máquina é equipada com dois conjuntos de alimentadores sob o pé-calçador para mover o tecido pela máquina. O alimentador com diferencial controla o movimento de ambos os alimentadores frontal e traseiro. Quando ajustado em 1, os alimentadores se movem na mesma velocidade (na razão de 1). Quando a razão do alimentador com diferencial é ajustada para menos de 1, os alimentadores frontais se movem mais lentamente que os alimentadores traseiros, esticando o tecido na medida em que é costurado. Isso é eficaz para tecidos leves que podem enrugam. Quando a razão do alimentador com diferencial é ajustada para mais de 1, os alimentadores frontais se movem mais rapidamente que os alimentadores traseiros, comprimindo o tecido na medida em que é costurado. Esta função auxilia na remoção da ondulação ao costurar tecidos que se esticam.

- Para ajustar o alimentador com diferencial.
 - (1) Localize a alavanca de ajuste do alimentador com diferencial no lado esquerdo da máquina.
 - (2) A configuração normal da alavanca de ajuste do alimentador com diferencial é 1.0.
 - (3) Para ajustar para menos de 1.0, mova a alavanca para trás.
 - (4) Para ajustar para mais de 1.0, mova a alavanca para frente.

Razão do alimentador	Alimentador principal (traseiro)	Alimentador com diferencial (frontal)	Efeito	Aplicação
0.7 – 1.0			O material é puxado com firmeza.	Evita que materiais finos enruguem-se
1.0			Sem alimentador com diferencial.	Costura normal
1.0 – 2.0			O material é comprimido ou empurrado.	Evita que materiais elásticos se estiquem ou enruguem



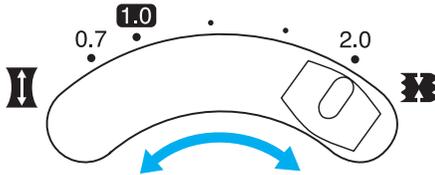
- Exemplo de onde o ajuste é necessário

Quando um material elástico é costurado sem usar o alimentador com diferencial, o material ficará ondulado.

Para deixar o material mais suave, ajuste a razão do alimentador de 1.0 até 2.0.

(A razão do alimentador necessária depende da elasticidade do material.)

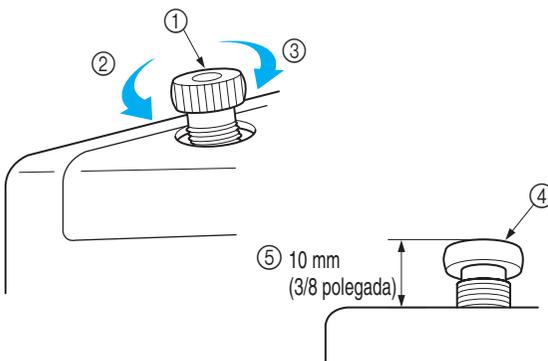
Quanto mais elástico o material, mais próxima de 2.0 deve ser ajustada a razão do alimentador com diferencial. Teste a costura em um retalho do tecido para encontrar o ajuste correto.



— CUIDADO —

Ao costurar tecidos grossos e não-elásticos, como brim, não utilize o alimentador com diferencial já que este pode danificar o tecido.

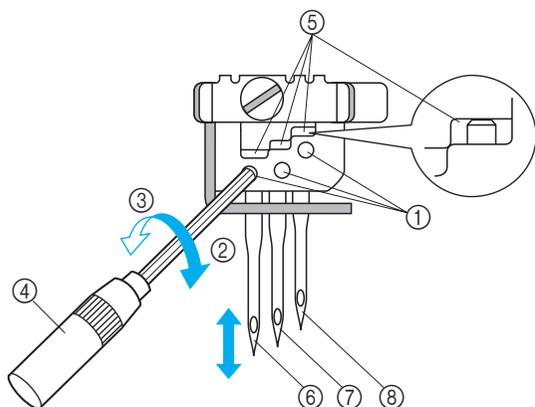
Pressão do pé-calcador



- A pressão do pé-calcador pode ser ajustada girando o parafuso para ajuste no lado superior esquerdo desta máquina. Como esta máquina já foi ajustada para uma pressão adequada para tecidos leves a médios, não é necessário ajuste adicional, exceto ao costurar tecidos muito pesados ou muito leves. Normalmente, ao costurar materiais muito leves, a pressão do pé-calcador deve ser reduzida. Ao costurar materiais muito pesados, a pressão do pé-calcador deve ser aumentada.

- ① Parafuso para ajuste da pressão
- ② Menos pressão
- ③ Mais pressão
- ④ Parafuso para ajuste da pressão
- ⑤ (Altura padrão para materiais médios)

Agulha



NOTA:

Quando as agulhas frontais estão inseridas corretamente, você pode ver a parte superior da agulha na janela (5) acima da posição de cada agulha.

CUIDADO

Certifique-se sempre de desligar a alimentação antes de conduzir esta operação.

CUIDADO

Não deixe a agulha ou o parafuso do conjunto de agulhas caírem na máquina, caso contrário esta pode ser danificada.

Esta máquina utiliza agulha de máquina de costura doméstica padrão.

A agulha recomendada é a SCHMETZ 130/705H (90/#14).

Para remover a agulha

- (1) Coloque a chave de alimentação na posição OFF.
- (2) Gire manualmente o volante no sentido anti-horário até que a agulha esteja em sua posição mais alta.
- (3) Afrouxe o parafuso do conjunto de agulhas com a chave de fenda hexagonal e remova a agulha.

Para inserir a agulha

- (1) Coloque a chave de alimentação na posição OFF.
- (2) Gire o volante até que a barra da agulha esteja em sua posição mais alta.
- (3) Segure a agulha com o lado plano voltado para a parte de trás da máquina e a insira para cima o máximo possível.
- (4) Aperte o parafuso do conjunto de agulhas firmemente com a chave de fenda hexagonal.

① Parafuso do conjunto de agulhas

② Apertar

③ Afrouxar

④ Chave de fenda hexagonal

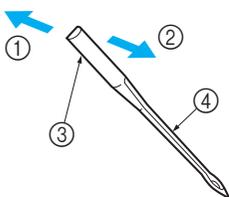
⑤ Janela

⑥ Agulha esquerda

⑦ Agulha central

⑧ Agulha direita

Descrição da agulha



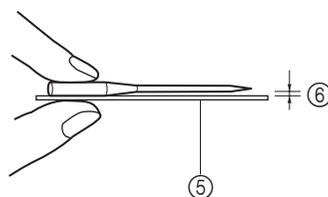
① Parte traseira

② Frente

③ Lado plano

④ Fenda

Como verificar a agulha



⑤ Superfície plana

⑥ Coloque a agulha sobre o seu lado plano e verifique se o espaço está paralelo.

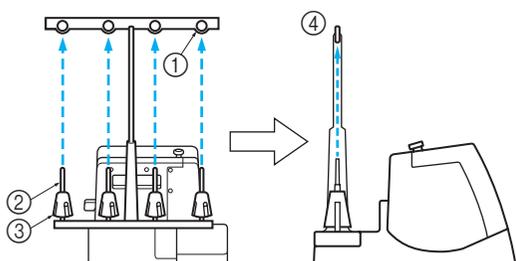
NOTA:

Medidas para evitar o rompimento dos materiais.

O rompimento dos materiais pode ser evitado através do uso da SCHMETZ 130/705H SUK (90/#14) com PONTA REDONDA.

II. Preparação antes de passar a linha

Suporte telescópico



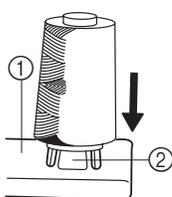
Levante o suporte telescópico até a sua posição mais alta. Certifique-se de que os suportes de linha estejam alinhados acima dos pinos de carretel, como ilustrado à esquerda.

- ① Suporte de linhas no suporte telescópico
- ② Pino do carretel
- ③ Almofada do carretel
- ④ Posição correta

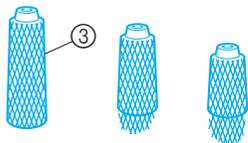
Carretel de linha

O procedimento para colocação do carretel de linha no pino varia de acordo com o formato do carretel.

Tipo A

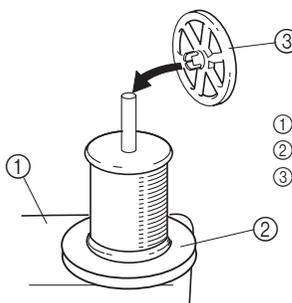


Se você estiver costurando com linha de nylon enrolada frouxamente, recomendamos que cubra o carretel com a rede fornecida para evitar que a linha escorregue do carretel. Adapte a rede ao formato do carretel.



- ① Suporte do carretel
- ② Almofada do carretel
- ③ Rede

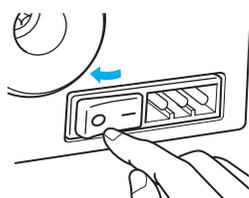
Tipo B



- ① Suporte do carretel
- ② Tapete do carretel
- ③ Retentor do carretel

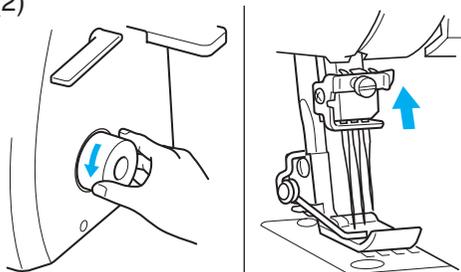
Posição da agulha

(1)



(1) Por segurança, desligue a chave de alimentação da máquina.

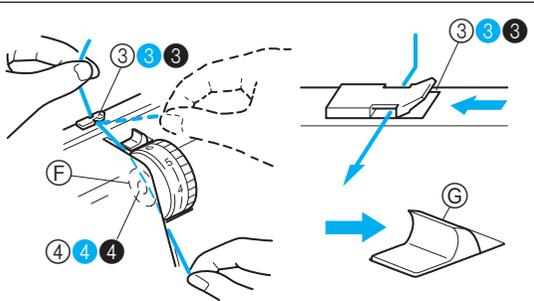
(2)



(2) Ajuste a barra da agulha na posição mais alta girando o volante em sua direção. Gire o volante para encontrar a posição mais fácil para a passagem da linha.

III. Passagem da linha

Passagem da linha na agulha



- Passe cada linha de ③③③ para ④④④ conforme mostrado nesta ilustração.
- Passe a linha pela guia de linha apropriada.
- Deslize e segure o botão de liberação de tensão da linha para a direita e depois passe a linha pelo disco de tensão que está no canal, próximo do regulador de ajuste da tensão. Solte o botão.

ⓕ Disco de tensão

ⓖ Botão de liberação de tensão da linha

CUIDADO

Certifique-se sempre de desligar a alimentação antes de conduzir a operação a seguir.

- (1) Siga o procedimento descrito abaixo para passar a linha na agulha.

Passagem da linha na agulha esquerda

- Passe a linha na sequência ilustrada, seguindo a cor amarela e os números próximos de cada ponto de passagem da linha. (①-⑨)

Passagem da linha na agulha central

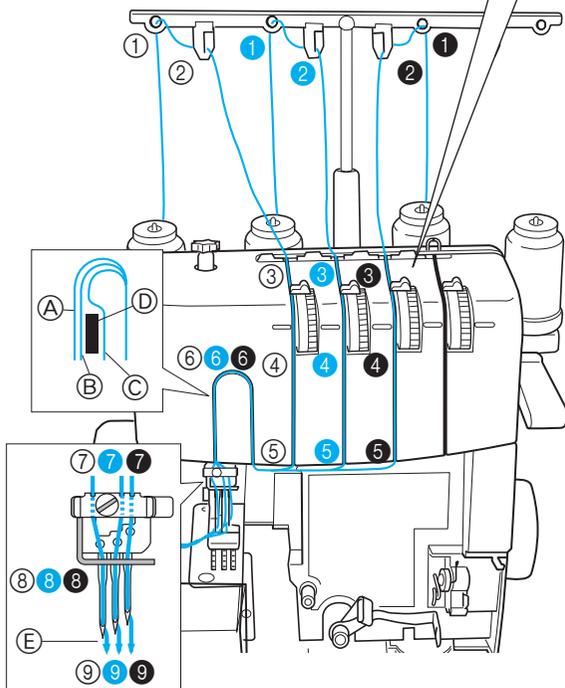
- Passe a linha na sequência ilustrada, seguindo a cor rosa e os números próximos de cada ponto de passagem da linha. (①-⑨)

Passagem da linha na agulha direita

- Passe a linha na sequência ilustrada, seguindo a cor verde e os números próximos de cada ponto de passagem da linha. (①-⑨)

CUIDADO

Ao passar a linha nas agulhas, siga sempre esta ordem: agulha esquerda, agulha central e agulha direita.



Ⓐ Para a agulha esquerda

Ⓑ Para a agulha central

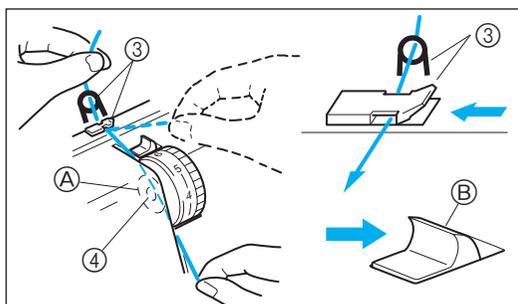
Ⓒ Para a agulha direita

Ⓓ Placa de ramificação

Ⓔ Puxe cerca de 6 cm (2-1/2 polegadas) de linha pelo orifício da agulha.

⑨ ⑨ ⑨ Da frente para trás

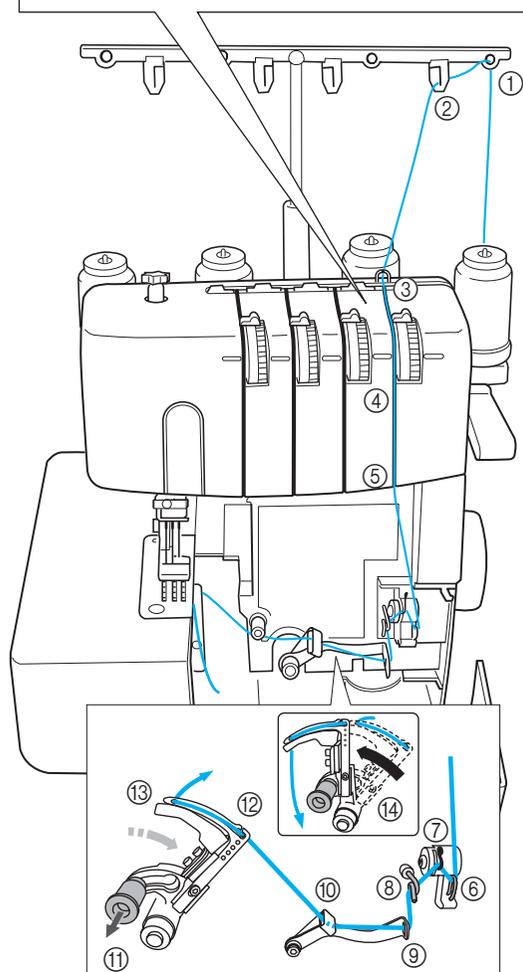
Passagem da linha no laçador



- Passe cada linha de ③ para ④ conforme mostrado nesta ilustração.
- Passe a linha pela guia de linha apropriada.
- Deslize e segure o botão de liberação de tensão da linha para a direita e depois passe a linha pelo disco de tensão que está no canal, próximo do regulador de ajuste da tensão. Solte o botão.

Ⓐ Disco de tensão

Ⓑ Botão de liberação de tensão da linha



CUIDADO

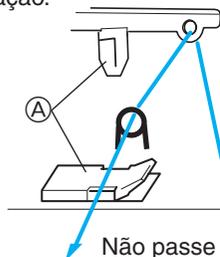
Certifique-se sempre de desligar a alimentação antes de conduzir a operação a seguir.

(1) Siga o procedimento descrito abaixo para passar a linha no laçador.

- 1 Abra a tampa frontal deslizando para a direita e orientando a parte superior em sua direção.
- 2 Passe a linha na sequência ilustrada, seguindo a cor azul e os números próximos de cada ponto de passagem da linha. (①-⑩)
- 3 Após passar a linha até ⑩, puxe a alavanca de liberação ⑪ e depois passe a linha através de ⑫ e ⑬.
- 4 Com cerca de 10 cm (4 polegadas) de linha passados pelo orifício da agulha (como mostrado por ⑭ na ilustração), mova o laçador para trás, na direção da seta, para travá-lo.
- 5 Feche a tampa frontal.

NOTA:

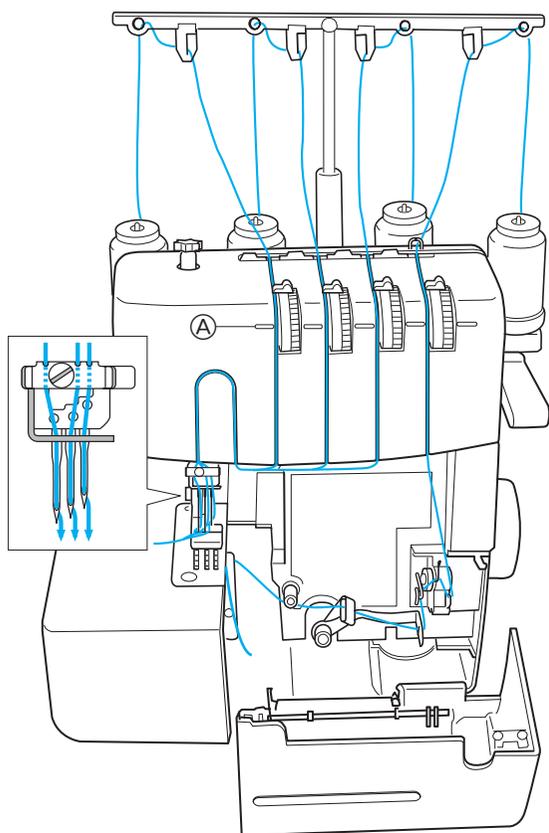
Ao usar uma linha espessa, como linhas decorativas, como linha do laçador, passe a linha como mostrado na ilustração.



Não passe a linha por Ⓐ.

IV. Tipos de pontos

Ponto de cobertura triplo (ponto de cobertura com três agulhas e quatro linhas)



Use quatro linhas, três agulhas frontais e a linha do laçador para costurar pontos de cobertura de 6 mm (15/64 polegadas).

Uso: ideal para bainhas e pontos decorativos.

Passagem da linha

- Para obter detalhes sobre a passagem da linha na máquina, consulte “III. Passagem da linha” nas páginas 9 e 10.
< Passagem da linha na agulha esquerda, central e direita >
< Passagem da linha no laçador >

Ajustes de tensão

- (1) Primeiro, ajuste cada um dos reguladores de tensão da linha para o número mostrado abaixo.

Ⓐ Marca de seleção da tensão

Seletor da agulha esquerda (amarelo)	Seletor da agulha central (rosa)
4	4
Seletor da agulha direita (verde)	Seletor da agulha do laçador (azul)
4	4

— CUIDADO —

Certifique-se de que a linha esteja corretamente assentada nos discos de tensão mantendo pressionado o botão de liberação de tensão à direita enquanto passa a linha através dos discos.

- (2) Faça uma costura de teste. (Consulte “V. Costurando” na página 15.)

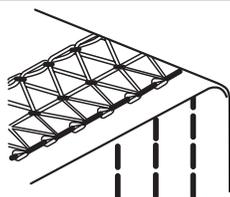
- (3) Ajuste a tensão de cada linha de acordo com a condição do ponto.



Direção da costura

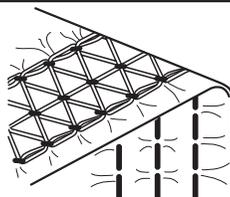
Tensão equilibrada

A linha da agulha faz uma costura reta na parte superior e a linha do laçador forma laços na parte inferior do tecido.



A linha da agulha está muito frouxa

Gire o seletor de ajuste da linha da agulha para um número mais alto. Ou gire o seletor de ajuste do laçador para um número mais baixo e menor tensão.

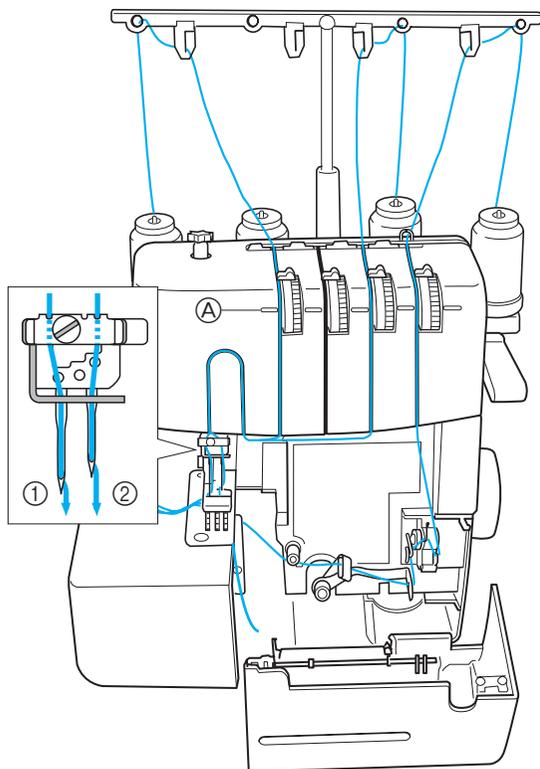


A linha da agulha está muito tensionada

Gire o seletor de ajuste da linha da agulha para um número mais baixo. Ou gire o seletor de ajuste do laçador para um número mais alto e maior tensão.

Ponto de cobertura com duas agulhas e três linhas

6 mm (15/64 polegada) (largo)



Use três linhas, duas agulhas frontais e a linha do laçador para costurar pontos de cobertura de 6 mm (15/64 polegada) ou de 3 mm (1/8 polegada).

Uso: ideal para bainhas e pontos decorativos.

Agulhas e passagens de linha

- Para obter detalhes sobre a instalação e a remoção da agulha, consulte “Agulha” na página 7.
 - ① Agulha esquerda
 - ② Agulha direita

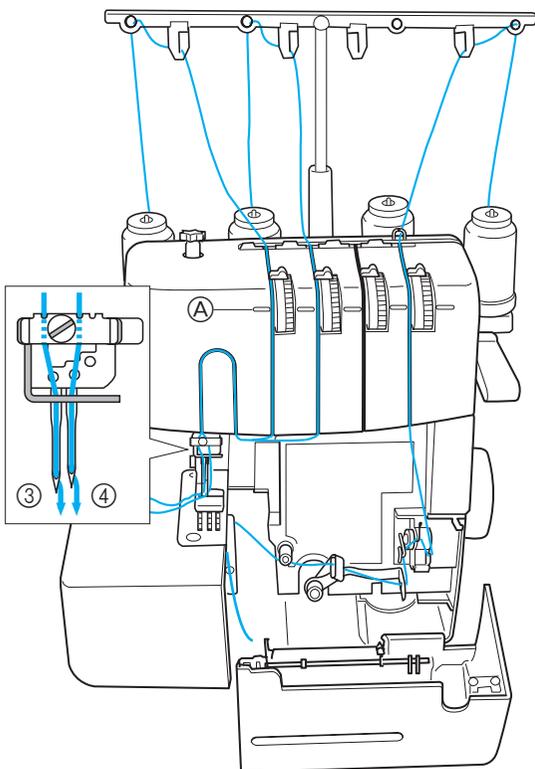
— IMPORTANTE!! —

Aperte um pouco o parafuso da posição de agulha não usada, de modo que este não caia durante a costura.

- Para obter detalhes sobre a passagem da linha na máquina, consulte “III. Passagem da linha” nas páginas 9 e 10.

< Passagem da linha na agulha esquerda e direita >
< Passagem da linha no laçador >

3 mm (1/8 polegada) (estreito)



Agulhas e passagens de linha

- Para obter detalhes sobre a instalação e a remoção da agulha, consulte “Agulha” na página 7.
 - ③ Agulha esquerda
 - ④ Agulha central

— IMPORTANTE!! —

Aperte um pouco o parafuso da posição de agulha não usada, de modo que este não caia durante a costura.

- Para obter detalhes sobre a passagem da linha na máquina, consulte “III. Passagem da linha” nas páginas 9 e 10.

< Passagem da linha na agulha esquerda e central >
< Passagem da linha no laçador >

Ajustes de tensão

(1) Primeiro, ajuste cada um dos reguladores de tensão da linha para o número mostrado abaixo.

Ⓐ Marca de seleção da tensão

6 mm (15/64 polegada) (largo)

Seletor da agulha esquerda (amarelo)	Seletor da agulha central (rosa)
4	–
Seletor da agulha direita (verde)	Seletor da agulha do laçador (azul)
4	4

3 mm (1/8 polegada) (estreito)

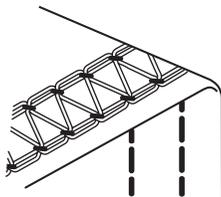
Seletor da agulha esquerda (amarelo)	Seletor da agulha central (rosa)
4	4
Seletor da agulha direita (verde)	Seletor da agulha do laçador (azul)
–	4

— CUIDADO —

Certifique-se de que a linha esteja corretamente assentada nos discos de tensão mantendo pressionado o botão de liberação de tensão à direita enquanto passa a linha através dos discos.

(2) Faça uma costura de teste. (Consulte “V. Costurando” na página 15.)

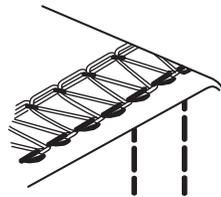
(3) Ajuste a tensão de cada linha de acordo com a condição do ponto.




Direção da costura

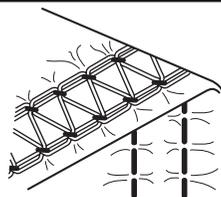
Tensão equilibrada

A linha da agulha faz uma costura reta na parte superior e a linha do laçador forma laços na parte inferior do tecido.



A linha da agulha está muito frouxa

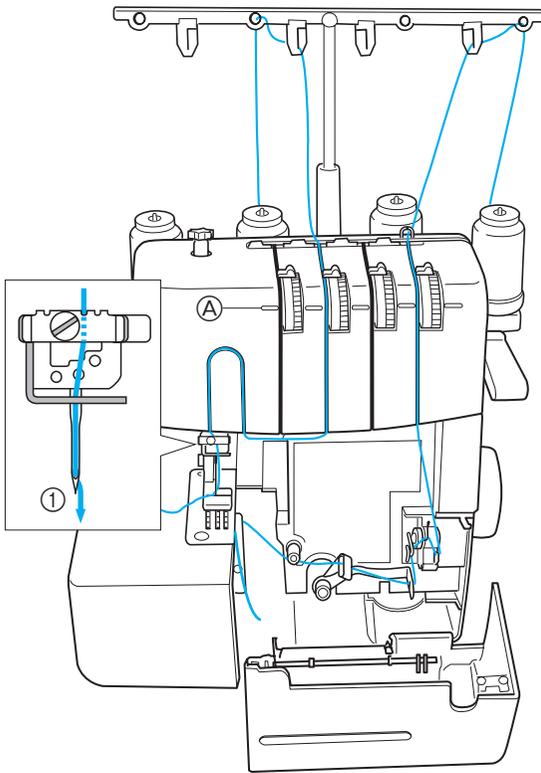
Gire o seletor de ajuste da linha da agulha para um número mais alto. Ou gire o seletor de ajuste do laçador para um número mais baixo e menor tensão.



A linha da agulha está muito tensionada

Gire o seletor de ajuste da linha da agulha para um número mais baixo. Ou gire o seletor de ajuste do laçador para um número mais alto e maior tensão.

Costura de ponto corrente (ponto corrente duplo com duas linhas e uma agulha)



Use duas linhas. A linha da agulha central e a linha do laçador.
 Uso: Para costura reta, de alinhavado e de ponto corrente decorativo.

Agulha e passagens de linha

- Para obter detalhes sobre a instalação e a remoção da agulha, consulte “Agulha” na página 7.
 ① Agulha central

— IMPORTANTE!! —

Aperte um pouco o parafuso da posição de agulha não usada, de modo que este não caia durante a costura.

- Para obter detalhes sobre a passagem da linha na máquina, consulte “III. Passagem da linha” nas páginas 9 e 10.
 < Passagem da linha na agulha central >
 < Passagem da linha no laçador >

Ajustes de tensão

- (1) Primeiro, ajuste cada um dos reguladores de tensão da linha para o número mostrado abaixo.
 ② Marca de seleção da tensão

Seletor da agulha esquerda (amarelo)	Seletor da agulha central (rosa)
—	2
Seletor da agulha direita (verde)	Seletor da agulha do laçador (azul)
—	5

— CUIDADO —

Certifique-se de que a linha esteja corretamente assentada nos discos de tensão mantendo pressionado o botão de liberação de tensão à direita enquanto passa a linha através dos discos.

- (2) Faça uma costura de teste. (Consulte “V. Costurando” na página 15.)
- (3) Ajuste a tensão de cada linha de acordo com a condição do ponto.

↑
Direção da costura

Tensão equilibrada
 A linha da agulha faz uma costura reta na parte superior e a linha do laçador forma laços na parte inferior do tecido.

A linha da agulha está muito frouxa
 Gire o seletor de ajuste da linha da agulha para um número mais alto. Ou gire o seletor de ajuste do laçador para um número mais baixo e menor tensão.

A linha da agulha está muito tensionada
 Gire o seletor de ajuste da linha da agulha para um número mais baixo. Ou gire o seletor de ajuste do laçador para um número mais alto e maior tensão.

V. Costurando

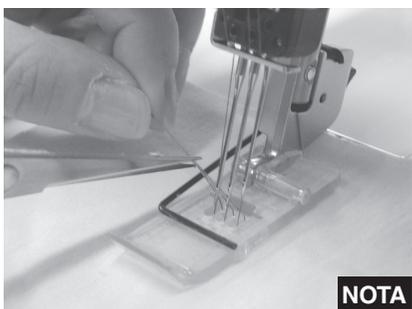
Costurar tecido liso (por exemplo, costura de teste)



- (1) Eleve o pé-calcador e depois coloque o tecido na posição de queda da agulha.



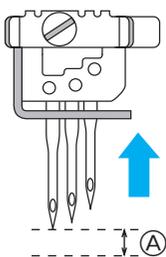
- (2) Abaixar o pé-calcador, gire o volante manualmente algumas vezes em sua direção e depois pise suavemente no pedal controlador para iniciar a costura.



NOTA:

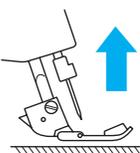
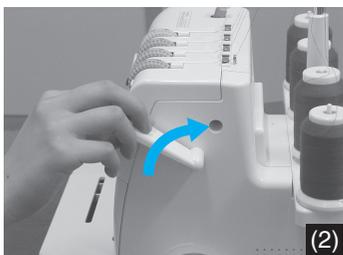
Ao iniciar a costura ou após mudar a linha, para que a linha da agulha esteja na parte superior do pé-calcador, costure com ela posicionada sob o pé-calcador quando iniciar a costura. Se necessário, gire o volante manualmente algumas vezes em sua direção e depois corte a linha como mostrado na ilustração.

Remover o tecido da máquina



- (1) Gire manualmente o volante em sua direção até que a agulha esteja em sua posição mais alta.

Ⓐ Esta é a posição onde a agulha está em sua posição mais alta.



- (2) Eleve o pé-calcador.



(3) Enquanto pega o tecido firmemente com sua mão, pressione o botão de liberação da linha à direita para a linha da agulha atualmente em uso e abrir o disco de tensão da linha.

NOTA:

Não puxe a costura.

CUIDADO

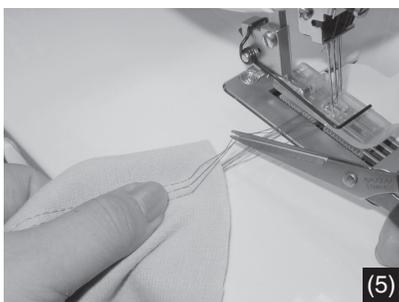
Tenha cuidado ao pegar o tecido, já que a lâmpada estará muito quente.



(4) Puxe lentamente o tecido na direção da seta com (3).

NOTA:

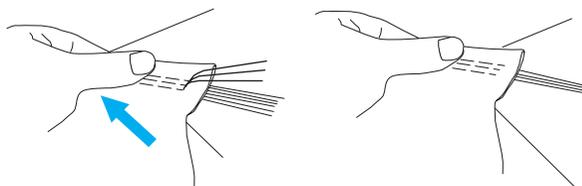
Certifique-se de puxar o tecido para trás.



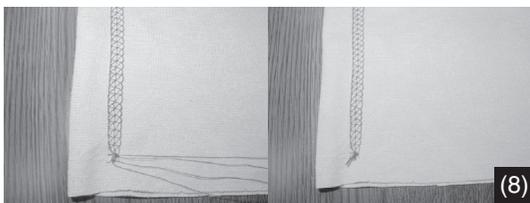
(5) Corte a linha da agulha que sai da parte superior do tecido.



(6) Novamente, puxe lentamente o tecido na direção da seta, de modo que a ponta das linhas da agulha seja puxada pela parte de trás do tecido.

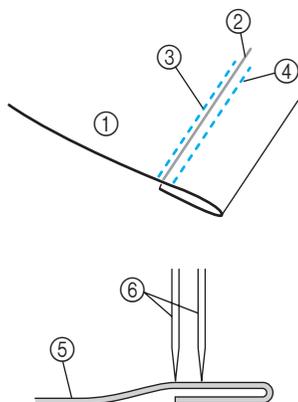


(7) Corte a linha do laçador.



(8) Todas as linhas são puxadas por trás. Amarre todas as linhas juntas e corte.

Costurar um ponto de cobertura



- (1) Determine quanto tecido será dobrado.
- (2) Dobre o tecido na quantidade desejada e depois o passe a ferro no lugar.
- (3) Use uma régua para medir e depois use um marcador de tecido para marcar a parte superior do mesmo e será possível visualizar onde o canto do tecido dobrado está posicionado.
- (4) Coloque a parte inferior do pé-calcador sobre a parte superior do tecido e então verifique que a marca desejada esteja ligeiramente à direita da agulha esquerda.
- (5) Costure exatamente sobre a marca.
- (6) Após a costura estar concluída, consulte “Remover o tecido da máquina” em “V. Costurando” na página 15 para obter detalhes sobre como cuidar da linha.

- ① Tecido (superfície)
- ② Marca feita com marcador de tecido
- ③ Agulha esquerda (ligeiramente à esquerda da marca)
- ④ Agulha direita
- ⑤ Tecido
- ⑥ Agulha

Costura de vestuários tubulares (por exemplo, punhos)



- (1) Eleve o pé-calcador, insira o tecido como mostrado na ilustração, abaixe o pé-calcador e inicie a costura.



- (2) Conclua a costura sobrepondo cerca de 4 cm (1-1/2 polegada) no início e no final da costura.

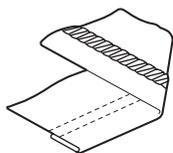
NOTA:

Ao costurar vestuários tubulares, sobrepor cerca de 4 cm (1-1/2 polegada) no início e no final da costura evitará que a costura se rasgue.

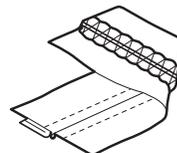
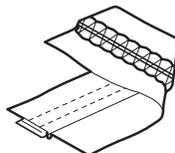
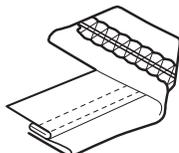
- (3) Remova o tecido conforme explicado em “Remover o tecido da máquina” em “V. Costurando” na página 15.

Exemplos reais de costuras de ponto de cobertura com duas agulhas e três linhas

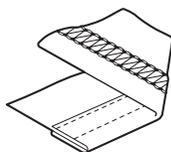
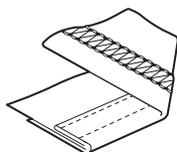
1) Bainha de camisetas
(ponto simples)



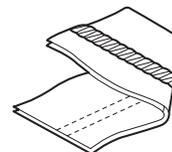
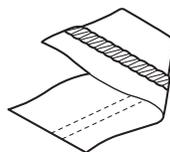
2) Pontos
(costuras com pontos por cima/canelado/jugo)



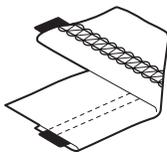
3) Fixação de fita
(bordas de colarinhos, etc.) (ligação)



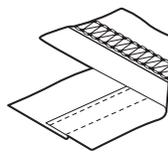
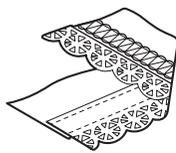
4) Ponto decorativo
(ponto decorativo)



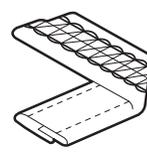
5) Fixação de elástico
(bainha com elástico costurado)



6) Fixação de renda
(costura plana de união)

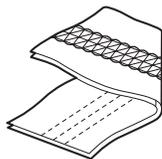


7) Costura de presilhas de cinto
(costura de presilhas de cinto)

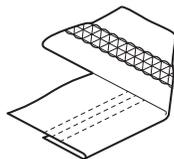


Exemplos reais de costuras de ponto de cobertura com três agulhas e quatro linhas

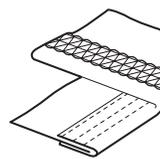
1) Costura plana



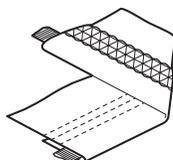
2) Ponto de bainha



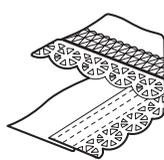
3) Fixação de fita



4) Bainha circular

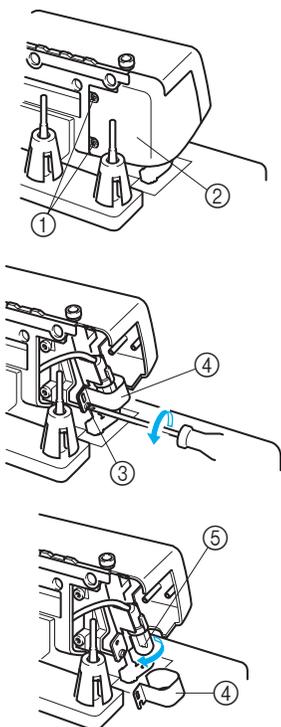


5) Fixação de rendas elásticas



VI. Manutenção

Troca da lâmpada



CUIDADO

Certifique-se sempre de desligar a alimentação antes de conduzir a operação a seguir. A placa de vidro sobre a lâmpada estará quente logo após o uso da máquina; desta forma, é aconselhável aguardar que a lâmpada se esfrie antes de trocá-la.

Trocando a lâmpada.

- Remova a tampa da lâmpada como mostrado na ilustração.
- Afrouxe o parafuso do conjunto da tampa da lâmpada, puxe a tampa da lâmpada e remova-a.
- Retire a lâmpada e substitua por uma nova.

- ① Parafuso
- ② Tampa da lâmpada
- ③ Parafuso
- ④ Tampa da lâmpada
- ⑤ Lâmpada

VII. Especificações da máquina

Ponto

Ponto corrente duplo com duas linhas e uma agulha
Ponto de cobertura com duas agulhas e três linhas (largo de 6 mm (15/64 polegada)/estrito de 3 mm (1/8 polegada))
Ponto de cobertura com três agulhas e quatro linhas (6 mm (15/64 polegada))

Velocidade da costura

1.000 pontos por minuto

Comprimento do ponto (pico)

2 mm a 4 mm (5/64 a 5/32 polegada)

Pé-calcador

Tipo de pé-calcador livre

Elevação do pé-calcador

5 mm a 6 mm (3/16 a 15/64 polegada)

Agulha

SCHMETZ 130/705H (90/#14)

Peso líquido da máquina

7,0 kg.

Portuguese-BR
2340CV
220 V
XB2351-001
Printed in Taiwan